

TABLE DES MATIÈRES

<i>Les auteurs</i>	7
<i>Présentation générale</i>	9
Raluca Nita et Sylvie Hanote	
<i>Introduction</i>	13
Raluca Nita et Sylvie Hanote	

Première partie **Syntaxe et énonciation** **Hommage à Jean Chuquet**

<i>Introduction</i>	17
Catherine Collin	
<i>La jolie syntaxe culiolienne : de la complexité des agencements de marqueurs à la continuité des façonnages de formes</i>	23
Sarah de Vogüé	
<i>Comment retrouver la syntaxe dans l'analyse du lexique? À la recherche des règles d'accord entre le verbe et ses conditions d'énonciation ...</i>	45
Philippe Planchon	
<i>Do so : une simple forme complexe?</i>	69
Éric Gilbert	
<i>Je vais te me le : trop plein syntaxique et construction du sens</i>	87
Alain Deschamps	

Seconde partie
Langues en contraste, énonciation et corpus
Hommage à Hélène Chuquet

<i>Introduction</i>	111
Paul Boucher	
<i>Modulations, modulation</i>	121
Maryvonne Boisseau	
<i>Les incises de perception : X saw/X heard</i>	135
Jacqueline Guillemin-Flescher	
<i>Narration et mise en scène au présent</i>	153
Agnès Celle	
<i>Analyse contrastive de la structure come + V-ing</i>	165
Lucie Gournay	
<i>Évaluation modale et inattendu : come V-ing et venir + infinitif</i>	183
Laure Lansari	
<i>Phraséologie et lexicographie bilingue : apports croisés des corpus monolingues et parallèles</i>	205
Sylviane Granger	
<i>Conclusion</i>	225
Raluca Nita et Sylvie Hanote	
<i>Résumés/Abstracts</i>	233